

联合国教科文“文化专家”助力发展中国家

本报记者 杨柳

2010年9月,联合国教科文组织启动了一个长达两年的项目——“文化专家项目”,旨在通过技术援助形式,帮助发展中国家搭建文化部门所需的制度框架,建立合理的法律法规体系。如今这一项目已接近尾声,回顾两年间取得的成绩与遭遇的阻碍,这一技术援助型的文化项目带来诸多启示。

忧心文化在发展中国家中的地位

一些发展中国家对文化事业的漠视一直让联合国教科文组织忧心忡忡。联合国教科文组织负责该项目的一位工作人员表示,尽管发展中国家的背景、条件、体制各不相同,却存在一个共同的问题——文化事业的地位普遍不高,在国家发展政策中处于边缘地带。文化是人文和社会发展的一个重要方面,但现实中常常被忽略或被低估,与文化的实际影响力与潜在影响力很不相符。即使少数国家的文化政策到位了,也常因为人力与资金的不合理分配或者由于体制的薄弱而不能充分地发

挥作用。改变这种状况,是联合国教科文组织推出“文化专家项目”的重要原因。

71个发展中国家能够受惠

“文化专家项目”所涉及的对象范围广泛,有资格参与该项目的发展中国家多达71个。“我们推行项目的决心很大,确保参与国家能够得到切实的好处。”在联合国教科文组织工作多年,参与这一项目的本里·文森说。他同时强调,项目的推行方式是技术支持而非资金支持,国际专家通过分享经验、技术指导、咨询服务或者技术数据传递等方式,为受益国家提供“一切可能的帮助”。

整个项目并不复杂。首先是呼吁国际社会在文化管理领域的杰出专家报名参加,联合国教科文组织从报名者中挑选出符合项目宗旨及要求的精英,将他们的相关情况存入一个专家数据库。然后,号召项目涉及到的发展中国家提交项目申请以获取技术支持。接着,联合国教科文组织根据不同申请分派最合适

的技术专家,每次分派一位或两位,每批专家为受惠国提供技术援助的时间可达63个工作日。当第一批专家离开,联合国教科文组织会根据该国的实际需求指派第二批专家继续提供服务。在此过程中,联合国教科文组织收集每位专家所传授的经验、学识或者技术,在所有参加项目的国家中传播,实现所有国家技术共享,切实保障参与国家在最大程度上受惠。“这个项目会推动每个受惠国明确文化在经济发展中的地位,开始制定或者补充完善文化政策,尤其是文化产业政策。”项目组织委员会表示,“同时,该项目尽可能地为受惠国家的艺术家、文化专家和文化产业工作者在生产 and 推广文化产品、文化服务和文化活动等方面创造积极的大环境,从而使受惠国家的人们能够享受到多元化的文化产品,提高人们的精神享受。”

申请项目多种多样

项目启动后,发展中国家纷纷根据自身需求提交了申请。有

些国家的申请比较具体,如阿根廷希望能为孩子打造一块属于他们的、具有视听功能的多彩天地;位于非洲中部的、文化事业发展比较落后的布基纳法索则希望能够将艺术和文化教育变成现实。不过,多数国家提交的申请比较宏观。如柬埔寨希望能创造一个刺激文化产业的大环境;越南想要了解如何有效地投资文化产业以促进经济发展;拉丁美洲国家洪都拉斯共和国希望寻找到切实有效的经营策略,使得政府各部门、公私机构都能“劲儿往一处使”,共同推动文化产业发展,并且希望得到一些更具体的资金支持模式,以保障被资助的企业和非政府机构在演艺、美术和视听领域有一番作为。

联合国教科文组织在面对比较宏观的申请时,往往先找到具体的切入点,再按计划一步步推进,最后推动实现,至少是趋近宏观目标。如塞舌尔希望能把文化转化为社会和经济发展的驱动力。联合国教科文组织了解到,塞舌尔在提出申请之前刚刚出炉

了2013年至2017年的国家中长期发展战略,正在草拟具体的创意产业政策和音乐产业发展战略,于是决定借助技术援助的机会助其一臂之力。这对于塞舌尔来说无疑是锦上添花。针对该申请,联合国教科文组织首先派出两名文化产业领域的知名专家艾薇儿·琼夫和劳埃德·斯坦柏利赴塞舌尔,帮助该国制定针对创意产业和音乐发展的具体策略。两位专家在第一次拜访塞舌尔时,约见了塞舌尔经济技术产业部、教育部、旅游部、文化遗产部和国家艺术委员会、国家艺术学院、国家博物馆等相关负责人,与他们多次深入会谈,结合实地调研,充分掌握了当地的文化政策、文化产业、文化资金投入等多方面情况,为制定详细的工作计划奠定了基础。2012年3月中旬,当专家第二次赴塞舌尔时,带去了较为成熟的文发战略初步规划,涉及创意产业、音乐等多个领域,这一次,他们要与当地的文化官员和相关文化机构认真探讨,准备确定切实可行、科学有效的相关政策。

“中国文化日”走进埃及高校

本报讯 (驻埃及特约记者刘世平)近日,埃及艾因·夏姆斯大学语言学院中文系举办了“中国文化日”活动,该校及其他多所大学的汉语专业师生近700人参加了当天的活动。

“中国文化日”活动以汉语表演节目为主,演出内容丰富多样,有话剧、相声、小品、配乐诗朗诵、歌曲、舞蹈等22个节目。在3个多小时的活动中,共有近百人登台表演。

艾因·夏姆斯大学语言学院是埃及规模最大、水平最高的外语学院,于上世纪70年代初开办中文系,现有学生近千

人。“中国文化日”是该学院中文系每年举办的文化活动之一。中文系主任妮娜·纳依姆感谢开罗中国文化中心对此次活动的大力协助。开罗中国文化中心和艾因·夏姆斯大学语言学院相关负责人表示,双方今后将继续加大合作,把校园的异域文化活动办得更具特色。

葡萄牙东方博物馆藏品展在京开展

本报讯 (实习记者程佳)4月24日,由中国对外文化交流协会、中国对外文化集团公司和葡萄牙东方基金会、葡萄牙东方博物馆共同主办的“亚洲面具——葡萄牙东方博物馆藏品展”开幕式在北京中华世纪坛世界艺术馆举行。中国对外文化交流协会副会长兼秘书长董俊新、葡萄牙驻华大使若泽·塔德乌·苏亚雷斯等出席了开幕式。

此次展览展示的253件面具均为葡萄牙东方博物馆的藏品。面具是东方文化遗产的精髓之一,中国、印度、斯里兰卡、泰国、印度尼西亚、朝鲜、韩国和日本的面具在美学和用途上各有千秋。民间艺人通过木

材、纸张、布匹、金属、塑料和孔雀羽毛等材料,制作出技艺精巧、活灵活现的面具,展现出不同的文化内涵和民族特征,也在一定程度上体现了东方各个民族的心理特质和精神诉求。

中国对外文化交流协会与葡萄牙东方艺术基金会自1998年建立合作关系以来,双方积极推动中葡两国的文化交往。自2005年开始,双方已连续签订了3个三年交流合作协议,举办了一系列中葡民间交流活动。此次在京举办的“亚洲面具——葡萄牙东方博物馆藏品展”正是执行2011—2013年交流合作协议的项目。

据悉,该展将持续至5月6日。

罗马尼亚举办莎士比亚戏剧节

本报讯 (驻罗马尼亚特约记者周雯)4月23日,第8届罗马尼亚国际莎士比亚戏剧节在罗马尼亚名城克拉约瓦市开幕。本届戏剧节的主题是“世界是戏剧,我们是演员”,来自英国、俄罗斯、德国、立陶宛、丹麦、法国、韩国、罗马尼亚本土的10余个剧团在布加勒斯特和克拉约瓦两地为观众带来不同风格的莎士比亚剧目,让观众大饱眼福。

戏剧节期间,还将举办研讨会、工作坊、音乐会、图书发行等相关活动。罗政府对话

动予以大力支持,罗文化部、文化学院及地方政府等部门和机构拨付了专款。罗国家电视台、国家广播电台、《国家新闻报》、《每日事件报》等主流媒体均开设专题节目或专栏等广泛报道此次戏剧节。本届戏剧节将持续至7月12日。

罗马尼亚国际莎士比亚戏剧节创办于1994年,由罗马尼亚莎士比亚基金会、克拉约瓦市国家剧院、罗文化学院和布加勒斯特演出中心共同主办,每两年举办一届。

精彩视窗

中国散打教练到贝宁

本报驻贝宁特约记者 牛鸿飞

一切实际行动。中国文化中心作为贝宁中国武术之家,将向所有武术爱好者敞开大门。

“感谢中国文化中心一直以来在多层次、多方面所给予的帮助,如果没有中国文化中心,中贝文化交流将不可想象,贝宁青体部和中国合作成果丰硕。”贝宁青体部秘书长马尔丹说。马尔丹热切号召广大散打爱好者积极参与短期培训,潜心研究和认真学习中国武术,特别是要充分接受中方教练的悉心指导,尽快提高自身水平,向国际水准看齐。

李科现任重庆教育学院教师、讲师,武术散打国家一级运动员,武术散打国家一级裁判员,国家高级保健按摩师。作为培训班的第一项活动,李科教练就散打的基本知识做了一堂生动有趣的讲座,内容涉及到散打运动的各个方面,包括散打的历史和发展、基本礼仪、击打规则、得分标准等。讲到护具时,李科邀请一名当地散打爱好者上台,并将准备好的一套护具穿在他的身上,两人进行了一两回合的切磋,李科称赞他的每个动作都有模有样。

进入提问环节,大家的热情更加高涨,所提的问题很具代表性,比如散打和泰拳的区别、武术套路为何不能应用于散打、电影上看到的动作和实际比赛的动作差别等,李科教练对每一个问题都做了详细解答,不时起身亲自示范。活动结束后,台上的全体听众和台上的老师互行抱拳礼,颇有几分武林中人的风范和架势。

与散打教练同期抵达的,还有以重庆市文化交流中心主任徐慧为领队的考察小组。小组在贝期间,深入了解了当地的文化需求和资源,并与贝宁文化中心就今年的央地合作事宜进行了深入探讨,对未来的项目进行了规划,以求更好地以重庆的优势文化资源满足贝宁的需求。



散打爱好者现场提问



当地时间4月23日,位于俄罗斯莫斯科的3家画廊Aidan、Marat Guelman和XL宣布停止商业经营业务,Aidan将改为工作室,后两者则将转型为非营利机构。

这3家画廊均为国际知名画廊,多次参展海外大型艺术博览会。如XL画廊为大批俄罗斯当代艺术家做代理,一度活跃于巴塞尔艺博会、伦敦的弗里兹艺博会等大型艺术博览会。然而,经济危机的影响使俄

的基础架构始终处于相对滞后的状态,没有得到充分的发展。萨拉科娃表示:“俄罗斯的艺术没有专业的工作室,艺术教育系统也不完善,整个国家的文化水平处于较低程度。”很少有画廊能够像收藏家、慈善家达莎·朱可娃的“车库当代艺术中心”一样跻身国际当代艺术领域。

1991年,萨拉科娃参加威尼斯双年展,在苏联馆里展出自己的作

俄罗斯:本土画廊急需政府支持

静水

罗斯本土的当代艺术市场行情江河日下,越来越多的藏家变得谨慎,当代艺术品不再被视为投资的首要选择。包括XL画廊在内的众多画廊的主要客户相继将目光移至欧美艺术品,像阿布拉莫维奇这样的俄罗斯当代艺术品收藏大亨如今也更热衷于投资海外艺术品,而对本土艺术市场兴趣不大。业内人士称:“这里已经没有所谓的艺术市场,经济危机过后,更没有有人做艺术品买卖了。”

事实上,2005年,莫斯科的新画廊如雨春笋般出现,Winzavod艺术区的建立,更为Aidan、Guelman、XL这样的画廊提供了较大发展空间。俄罗斯艺术产业一度出现复苏和繁荣趋势。Aidan画廊的创始人萨拉科娃说:“2001年到2007年,画廊经营情况非常好,但2008年之后,我们感觉到明显的下滑。据估计,2011年的成交额仅为60万美元,大约是2005年的一半。除去成本,2011年的净利润仅为6万美元。”

在过去的20年间,俄罗斯的画廊体系虽然一直存在,但艺术行业

品并受到欢迎。如今,身为莫斯科苏里科夫艺术学院教授的她通过出售作品获得的利润,比经营Aidan画廊、代理艺术家作品的利润要多得多。萨拉科娃表示,画廊关闭之后,她将会在画廊旧址开设工作室,主要开展教学和其他活动,也会引导艺术家做创意项目——就像纽约的沃霍尔工厂在上世纪七八十年代所做的那样。

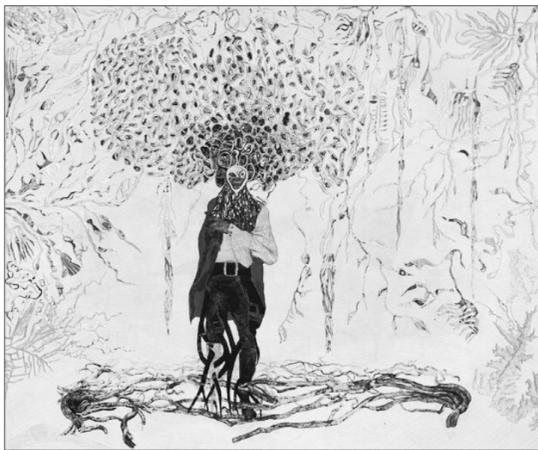
XL画廊虽然不会关闭,但也将不再从事商业经营。画廊负责人亚历山大·佩罗夫斯卡娅说:“我们一直试图改变经营模式,未来可能会以非营利的形式继续下去。”不过,到目前为止,还没有赞助商表现出支持该画廊的意向。另一位画廊经营者称:“对于合作的艺术家来说,画廊关闭实在很糟糕。不过,大家都明白,俄罗斯艺术市场的萎靡是不争的事实。”

萨拉科娃和一些画廊负责人表示,希望“能够引起俄罗斯政府的重视,出台一些帮助艺术市场的举措,例如出资赞助本土画廊参加国际艺术博览会”。

(资料来源:《纽约观察》网站)

巴黎当代艺术三年展开幕

樊炜



巴黎当代艺术三年展参展作品

4月20日,由法国文化和通讯部、法国艺术创意总局与国家视觉艺术中心组织,巴黎东京宫承办的第三届巴黎当代艺术三年展在巴黎拉开帷幕。此次三年展以巴黎东京宫为中心,在包括巴黎及巴黎近郊的大皇宫、卢浮宫、伊美里当代研究中心等8个艺术机构进行展出,展览将持续至8月26日。

继名为“艺术的力量”的上届展览成功举办后,本届三年展将围绕“紧密相连”的主题,探索法国艺术市场多元化和全球化的现状。策展人奥奎·恩维佐表示,此次三年展侧重于表现来自不同地方、不同门类,但共同受到全球化文化现象影响的当代艺术家的新希望和新恐惧。

奥奎·恩维佐认为,艺术不应该因为地理、地缘政治因素而被隔离开来,而应该用多元化和全球化的眼光去看待艺术品之间、艺术品与社会之间、艺术品与艺术家之间的联系。在他看来,虽然三年展只是在法国首都巴黎举办的地方性展览,却应该拥有

国际化的视角——不仅在作品的选择上突破法国作品,地域上也折射出多元化与全球化的特点。他希望通过“紧密相连”的三年展,向世人展示“我们看待别人的方式”。“紧密相连”可以指参观者与展出作品之间的联系,也可以指艺术和社会之间的关系。这是本届三年展所想达到的目的,即提供一个容纳多种文化的宽容的空间。

本届三年展从大皇宫移至东京宫举办。翻新扩建后的东京宫,面积从7000平方米扩大到2.2万平方米,一跃成为欧洲最大的当代艺术中心。建筑师安妮和让·菲利普运用建筑手段使得展馆的空间得到最大程度的灵活运用。安妮说:“艺术家们能够运用这个地方的每一个角落,根据他们的意愿开启或关闭一些区域。”此外,其他8个艺术机构也将举办包括展览、电影、音乐等多种艺术形式的展演。全新的装饰和更大的展示空间,给艺术爱好者带来了不小的惊喜和期待。